

CONSEJO DE LIBERTAD CONDICIONAL  
DEL ESTADO DEL NUEVA JERSEY  
PO Box 862  
TRENTON, NUEVA JERSEY 08625  
NUMERO DE TELEFONO: (609) 292-4257

LOUIS NICKOLOPOULOS  
PRESIDENTE

PREAMBULO

CODIGO DE ETICA

Todos los miembros y empleados del Consejo de Libertad Condicional del Estado deben actuar de manera coherente con el propósito legal del Consejo de Libertad Condicional del Estado y deben desempeñar sus obligaciones con equidad, coherencia y justicia y con el debido respeto por los derechos básicos de la sociedad, incluyendo el derecho a permanecer informado sobre el funcionamiento del Consejo de Libertad Condicional del Estado y el derecho a estar protegido de la actividad delictiva ; además de los derechos de aquellos ciudadanos bajo la jurisdicción del Consejo de Libertad Condicional del Estado.

Es fundamental que la conducta de los miembros y empleados del Consejo de Libertad Condicional del Estado mantengan el respeto y confianza del ciudadano de este Estado. Los miembros y empleados del Consejo de Libertad Condicional del Estado deben, por consiguiente, evitar conductas que violen la confianza pública o que creen una impresión justificable entre la ciudadanía de que dicha confianza está siendo violada. Para asegurar el cumplimiento de las normas y la preservación de la confianza pública, los miembros y empleados del Consejo de Libertad Condicional del Estado deben acatar los siguientes principios conocidos y citados como, el Código de Ética del Consejo de Libertad Condicional del Estado de Nueva Jersey:

1. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado realizará ningún empleo o servicio, remunerado o no, que pudiera suponerse razonablemente afecta su objetividad o independencia de opinión en el ejercicio de sus obligaciones oficiales.
2. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado aceptará de ninguna persona, directa o indirectamente, por él mismo o a través de su cónyuge o cualquier miembro de su familia o de cualquier

compañero o socio, ningún regalo, favor, servicio, empleo u ofrecimiento de empleo ni ningún otro objeto de valor (a) que el mismo sepa o tenga razón para creer que le es ofrecido con el propósito de influenciar el ejercicio de sus obligaciones y responsabilidades públicas o (b) bajo circunstancias mediante las cuales puede inferirse razonablemente que el propósito es influenciar el ejercicio de sus obligaciones y responsabilidades públicas. Esta sección no se aplicará a la aceptación de contribuciones para la campaña de un candidato anunciado para el cargo público electoral.

3. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado actuará concientemente de un modo que pueda suponerse razonablemente cree una impresión o sospecha entre el público que tiene conocimiento de sus actos que esta persona pudiera estar comprometida en una conducta que viola su confianza como miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado.
4. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado, como tampoco ninguna sociedad, empresa o sociedad anónima en la cual dicho miembro o empleado tenga interés, como tampoco ningún socio, directivo o empleado de dicha sociedad, empresa o sociedad anónima, representará, comparecerá, o negociará en representación de, o aceptará representar, comparecer, o negociar en representación de, cualquier persona u otra parte que no fuera el Estado en conexión con cualquier causa, procedimiento, solicitud u otra cuestión pendiente ante cualquier organismo del Estado, no obstante esta sección no podrá prohibir a ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado que represente, comparezca o negocie en representación de, cualquier persona o parte que no fuese el Estado en conexión con cualquier procedimiento:
  - a) pendiente ante cualquier Tribunal de Registros de este Estado;
  - b) en relación con un reclamo por indemnización que surge del Capítulo 15, Artículo 34 de las Leyes revisadas y actualizadas (Indemnización por accidentes laborales);
  - c) en relación con la determinación o revisión de transmisión de herencia o impuestos sucesorios;
  - d) en relación con la presentación de documentos empresariales u otros documentos en la oficina del Secretario de Estado;
  - e) ante la División de Derechos Civiles;
  - f) ante el Consejo de Mediación del Estado de N.J o cualquier sucesor del mismo;

- g) ante la Comisión de Relaciones de Empleo Público de N.J o cualquier sucesor de la misma;
- h) ante el Comité Estatal de Ayudas por Negligencias Civiles (*del inglés Unsatisfied Claim and Judgement Fund Board*) o cualquier sucesor del mismo únicamente con el propósito de presentar una notificación de intención conforme al N.J.S.A 39:6-65; o
- i) ante cualquier organismo del Estado en representación de un condado, municipio o distrito escolar, o cualquier autoridad, organismo o comisión de los mismos, excepto donde el Estado es una parte adversa en el procedimiento y siempre y cuando el miembro o empleado no tenga ningún cargo o empleo en el Organismo del Estado en el que dicho procedimiento se encuentre pendiente.

5. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado, posterior al cese de su cargo o empleo en el Consejo de Libertad Condicional del Estado, representará, comparecerá, negociará en representación de, o brindará información generalmente no disponible para miembros del público o servicios, o aceptará representar, comparecer, negociar en representación de, o brindar información generalmente no disponible para miembros del público o servicios, ya sea por sí mismo o a través de cualquier sociedad, empresa o sociedad anónima en la cual dicha persona tenga un interés o a través de cualquier socio, directivo o empleado de la misma, ninguna persona o parte que no fuese el estado en conexión con cualquier causa, procedimiento, solicitud u otro cuestión por lo que respecta al cual dicho miembro o empleado habrá hecho cualquier investigación, presentado un fallo, emitido cualquier opinión o que haya estado sustancial y directamente involucrado en cualquier momento durante el curso de su cargo o empleo. Conforme al N.J.S.A 52: 13D-17, cualquier miembro o empleado que viole intencionalmente lo establecido en esta sección es una persona que altera el orden público y quedará sujeto a una multa que no excederá los \$500.00 o encarcelación que no excederá los seis meses, o ambos.
6. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado revelará intencionalmente a ninguna persona, con el propósito de un beneficio pecuniario o no, cualquier información generalmente no disponible para miembros del público que dicha persona reciba o adquiera en el transcurso de o a razón de sus obligaciones oficiales. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado utilizará con el

propósito de un beneficio pecuniario, directa o indirectamente, ninguna información generalmente no disponible para miembros del público que reciba o adquiera en el transcurso de y a razón de sus obligaciones oficiales.

7. a. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado ya sea por él mismo o por intermedio de sus socios o cualquier sociedad que controle o en la cual posea o controle más del 1% de las acciones, o a través de cualquier otra persona para su uso o beneficio o por cuenta propia, realizará u otorgará conscientemente en su totalidad o en parte, ningún contrato, acuerdo, venta o compra del valor de \$25.00 o mayor, realizada, presentada, otorgada o concedida por algún organismo Estatal a excepción de lo establecido en el artículo b. de esta sección. Ningún miembro o empleado que tenga obligaciones o responsabilidades en conexión con la compra o adquisición de bienes o servicios a través del Consejo de Libertad Condicional del Estado ya sea por él mismo o por intermedio de sus socios o cualquier sociedad que controle o en la cual posea o controle más del 1% de las acciones, o a través de cualquier otra persona para su uso o beneficio o por cuenta propia , realizará u otorgará conscientemente en su totalidad o en parte, ningún contrato, acuerdo, venta o compra del valor de \$25.00 o mayor, realizada, presentada, otorgada o concedida por el Consejo de Libertad Condicional del Estado a excepción de lo establecido en el artículo b. de esta sección.

b. Las cláusulas del artículo a. de esta sección no se aplicarán a (a) compras, contratos, acuerdos o ventas que (1) se realizan o permiten mediante conocimiento público y licitaciones competitivas o las cuales (2) conforme a la sección 5 del capítulo 48 de las leyes de 1944 (C. 52:34-10) o a otras cláusulas similares contenidas en las leyes de licitación pública o reglamentos aplicables a otros organismos del Estado, pueden realizarse, negociarse u otorgarse sin anuncio público o licitación, o (b) algún contrato de seguro presentado por el Director de la División de Compra y Bienes conforme a la sección 10 del artículo 6 del capítulo 112 de las leyes de 1944 (C. 52:27B-62); si dichas compras, contratos o acuerdos, incluyendo el cambio de decretos o reformas a ello, recibirán previa aprobación de la Comisión Ejecutiva de Principios Éticos (*Executive Commission On Ethical Standards*).

8. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado actuará como funcionario o representante del Consejo de Libertad

Condición del Estado para la transacción de cualquier operación comercial con él mismo o con una sociedad anónima, compañía, asociación o empresa en la ganancia pecuniaria de la cual el mismo tiene un interés (a excepción de que el ser propietario o el control del 10% o menos de las acciones o una sociedad anónima no será considerado un interés dentro del contexto de esta sección).

9. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado solicitará, recibirá, o aceptará recibir, directa o indirectamente, ninguna remuneración, recompensa, empleo, presente u otro objeto de valor de ninguna fuente que no fuera el Estado de Nueva Jersey, por cualquier servicio, consejo, ayuda o cualquier otra cuestión relacionada con sus obligaciones oficiales, excepto honorarios razonables por discursos o trabajos publicados en materia de sus obligaciones oficiales y excepto en conexión con ello, reintegros de gastos de viajes y de subsistencia reales para lo cuales el Estado de Nueva Jersey no realizará ningún pago o reintegro. Esta sección no se aplica al pedido o aceptación de contribuciones para la campaña de un candidato anunciado para el cargo público electoral.
10. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado inducirá o intentará inducir a cualquier miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado a violar cualquier cláusula de este Código de Ética. Conforme al N.J.S.A. 52:13D-26, cualquier miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado que viole intencionalmente lo establecido en esta sección es una persona que altera el orden público y quedará sujeto a una multa que no excederá los \$500.00 o encarcelación que no excederá los seis meses, o ambos.
11. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado usará su posición oficial para promover ninguna actividad política partidista.
12. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado tendrá algún interés, financiero o de otro tipo, directo o indirecto, o tomará parte en alguna operación o transacción o actividad profesional, que perjudique el interés público al cumplir adecuadamente sus obligaciones.

13. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado tomará parte en ninguna profesión, actividad comercial u ocupación particular, que esté sujeta a la concesión de licencia o al reglamento de un organismo específico del Gobierno del Estado sin presentar de inmediato la notificación de dicha actividad en la Comisión Ejecutiva de Principios Éticos (*Executive Commission on Ethical Standards*).
14. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado debe usar o intentar usar su posición oficial para obtener ventajas o privilegios injustificados para sí mismo u otras personas.
15. Ningún miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado actuará en su capacidad oficial en alguna cuestión donde tenga un interés financiero o personal, directo o indirecto, que pudiera suponerse razonablemente afecta su objetividad o independencia de opinión.
16. a. Los miembros y empleados del Consejo de Libertad Condicional del Estado deben revelar al Presidente, o a la persona designada por el mismo, todas las actividades comerciales o empleos externos antes de realizarlos, y quedarán sujetos a su aprobación. Cada opinión del Presidente se remitirá a la Comisión Ejecutiva de Principios Éticos para su aprobación, desaprobación o modificación. Todos los miembros y empleados del Consejo de Libertad Condicional del Estado que tengan algún interés en organizaciones que realizan actividades comerciales con el Estado deben presentar un informe anual ante el Presidente detallando la extensión de su interés en dichas organizaciones. Cualquier miembro o empleado puede presentar dicho informe a la Comisión Ejecutiva de Principios Éticos para conocer si dicho interés o actividad que desarrolla difiere de las pautas establecidas en este Código de Ética o de la Ley de Conflictos de Intereses (*Conflicts of Interest Law*). La “actividad comercial” como se utiliza en esta sección no incluirá participación en las acciones a menos que las acciones representen una participación mayoritaria.  
  
b. Cualquier miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado autorizado por un organismo específico del Gobierno del Estado para llevar a cabo alguna actividad comercial, profesión, negocio u ocupación

particular deberá notificarle al Presidente o a la persona designada por el mismo:

- 1) La fecha de adopción de este Código; o
- 2) La fecha de su contratación o nombramiento en el Consejo de Libertad Condicional del Estado; o
- 3) La fecha en que recibe su licencia.

Dichas licencias incluirán, entre otras a, aquellas para contadores, arquitectos, abogados, electricistas, agentes de seguros, agrimensores, asesores hipotecarios y corredores de bolsa, plomeros, ingenieros profesionales, urbanistas profesionales, agentes inmobiliarios y corredores.

c. Es la política del Consejo de Libertad Condicional del Estado que sus miembros y empleados revelen al Consejo de Libertad Condicional del Estado cualquier conflicto real o potencial entre sus intereses personales y los intereses del Consejo de Libertad Condicional del Estado. Los cuestionarios pertinentes en conformidad con esta política deberán presentarse anualmente ante el Presidente o la persona asignada por el mismo. Será la responsabilidad constante de todos los miembros y empleados de informarle de inmediato al Presidente o a la persona asignada por el mismo, cualquier actividad o interés que pueda representar un conflicto de interés real o potencial.

d. Un miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado debe buscar la opinión de la Comisión Ejecutiva de Principios Éticos cuando no esté seguro de que un interés o actividad externa propuesta se contraponga a las pautas establecidas en este documento, o contenidas en la Ley de Conflictos de Intereses, o requiera que sean reveladas conforme a este Código o a la Ley de Conflictos de Intereses.

17. Conforme al N.J.S.A 52:13D-23(d), las violaciones de este Código de Ética serán causa de remoción, suspensión, relegamiento u otra acción disciplinaria del Consejo de Libertad Condicional del Estado. Cuando una persona que se encuentra en la administración pública clasificada es acusada de violar este Código de Ética, el procedimiento que lleva a dicha remoción o disciplina deberá estar regido por cualquier disposición aplicable de la Ley de Administración Pública y las Normas del Departamento de Personal. Ninguna acción de remoción o disciplina se realizará bajo esta

sección a excepción de la derivación o con la aprobación de la Comisión Ejecutiva de Principios Éticos.

18. Conforme al N.J.S.A. 52:13D-21(i), cualquier miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado que sea declarado culpable de violar cualquier disposición de este Código de Ética por la Comisión Ejecutiva de Principios Éticos se le aplicará una multa de no menos de \$100.00 ni más de \$500.00, cuya pena puede ser cobrada en un procedimiento sumarial conforme a la Ley de Cumplimiento de Penas (*Penalty Enforcement Law*) (N.J.S. 2A:58-1), y puede ser suspendido del cargo o empleo por orden de la comisión durante un período que no excede el año. Si la comisión declara que la conducta de cualquier miembro o empleado del Consejo de Libertad Condicional del Estado desobedece de manera intencional y continua esta disposición del Código de Ética, puede ordenar que dicho miembro o empleado sea destituido de su cargo o empleo y puede prohibirle a dicho miembro o empleado tener cualquier cargo público o empleo en este Estado en cualquier calidad sea cual fuere durante un período que no excede los cinco años desde la fecha en que dicho miembro o empleado fue declarado culpable por la comisión.

APROBADO Y ADOPTADO NUEVAMENTE el día \_\_\_\_\_ del mes \_\_\_\_\_, 1989

Louis Nickolopoulos, Presidente

George Bush, Miembro Socio

Luis H. Garcia, Miembro Socio

Rally G. Carroll, Miembro Socio

Arthur C. Jones, Miembro Socio

Andrew B. Consovoy, Miembro Socio

Peter E. Loos, Miembro Socio

Cathleen Russo Delanoy, Miembro Socio

Certifica:

Robert E. Egles

Director Ejecutivo & Secretario  
del Concejo